

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
 O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
 The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
 Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Modelle zu verändern.
 Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.
 Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο.
 A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
 Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely popísané v tomto užívateľskom návode.
 Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.
 Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
 Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
 Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

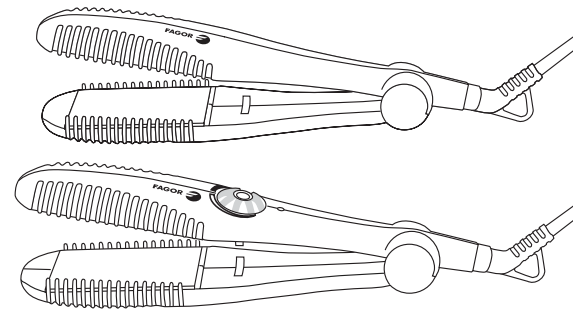
N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 •
 Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

Noviembre 2006



ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
 PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
 EN - INSTRUCTIONS FOR USE
 FR - MANUEL D'UTILISATION
 DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
 IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
 EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
 CZ - NÁVOD K POUŽITÍ
 SK - NÁVOD NA POUŽITIE
 PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
 BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
 RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



PLANCHAS DE PELO / ALISADOR DE CABELO /
 HAIR STRAIGHTENING IRONS / LISSE-CHEVEUX / HAARGLÄTTER /
 PIASTRE PER CAPELLI / ΜΑΞΙΕΣ ΜΑΛΛΙΩΝ / HAJVASALÓK / KULMA
 PRO VYHLAZOVÁNÍ VLASÚ / KULMA NA VYHLADENIE VLASOV /
 PROSTOWNICE DO WŁOSÓW / ЮТИИ ЗА КОСА /
 ПРИБОРА ДЛЯ ВЫПРЯМЛЕНИЯ ВОЛОС

MOD.: PP-25C PP-30C

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

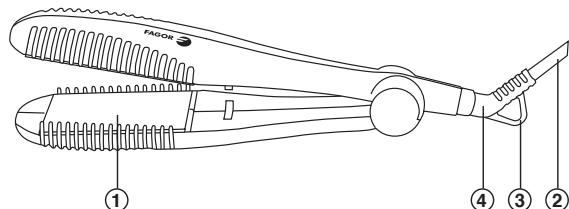


1. DESCRIPCIÓN

1. Placas
2. Cable giratorio 360°
3. Anilla para colgar
4. Protector cable

PP-30C:

5. Regulador de temperatura entre 60°C y 180°C
6. Indicador luminoso de funcionamiento



PP-25C

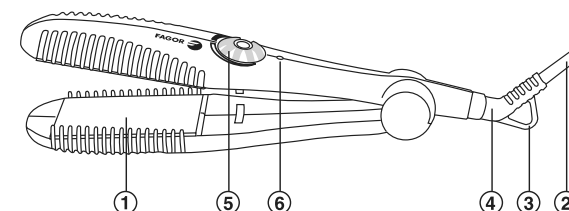
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	PP-25C	PP-30C
Tensión:	100-240V	230V
Frecuencia:	50/60Hz	
Potencia:	25W	130W

PP-25C: Ajuste automático del voltaje

3. ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea este manual y guárdelo para posteriores consultas, de esta forma evitará daños o peligros derivados de una utilización incorrecta. Si entrega este aparato a otra persona, asegúrese de incluir también este manual.
- Antes de utilizar el aparato verificar que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en el aparato.
- Después de desembalar, verificar que el aparato esté en buenas condiciones.
- El material de embalaje, como bolsas de plástico, debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
- No utilice este aparato con las manos húmedas.
 - No utilízarlo en el baño o en la ducha, ni en habitaciones de ambientes húmedos, ni en proximidades o sobre líquidos (sobre un lavabo o una bañera por ejemplo).
- Evite que el aparato entre en contacto con el agua durante la limpieza. No sumerja el aparato en agua.
- Asegúrese de desenchufar el aparato cuando no vaya a utilizarlo.
- Desenchufe el aparato:
 - Si no funciona correctamente
 - Antes de la limpieza
 - Después de cada uso



PP-30C

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente antes de limpiarlo y guardarlo.
- No tire del cable.
- No enrolle el cable alrededor del aparato
- No utilice el aparato si:
 - El cable está dañado
 - El aparato parece dañado
 - El aparato se ha caído

- El aparato debe usarse únicamente sobre cabello seco.
- No lo utilice con cabello artificial
- ¡CUIDADO! Evite todo contacto de las placas calientes con la piel ya que podría quemarse
- Mantenga las placas alejadas de áreas sensibles como la cara y el cuello. Para que su uso sea seguro, póngase una toalla alrededor del cuello.
- Preste especial atención cuando use el aparato cerca de niños o personas insensibles al calor porque pueden quemarse sin darse cuenta de ello.
- No deje el aparato al alcance de los niños ya que ellos no son conscientes del riesgo que entraña el uso de un electrodoméstico.
- La plancha de pelo debe ser usada únicamente por adultos o bajo la supervisión de éstos.
- Las personas con trastornos nerviosos no deben utilizar la plancha si están solas, con el fin de evitar posible riesgo.
- No abandone la plancha cuando esté enchufada, aunque solo sea por un breve período de tiempo, porque es una potencial fuente de peligro.
- No utilice el aparato junto con un spray o tónico capilar u otro producto de naturaleza química porque pueden contener sustancias inflamables.
- La instalación de un dispositivo de protección contra fallos de corriente le ofrece una seguridad añadida asegurando que no se sobrepasen 30 mA de su instalación eléctrica. Siga las indicaciones de su instalador.
- No deje el aparato sobre superficies
 - calientes.
 - que no son resistentes al calor.
 - blandas o colchadas como un cojín o una manta
- En caso de que el cable de conexión esté dañado, éste debe ser sustituido únicamente por un servicio técnico autorizado por el fabricante.
- Este aparato es para uso doméstico y no debe utilizarse para un fin distinto al descrito en este manual. No utilice la plancha para nada que no sea alisar el pelo.

- В случае если электрический шнур поврежден, он должен быть заменен только специалистами, оговоренными производителем прибора.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Расположите прибор на горизонтальной и не бодрящей теплого воздействия поверхности. Включите прибор в сеть.

Мод.: PP-25C

- Прибор нагревается спустя примерно 10 мин. после его включения в электрическую сеть.

Мод.: PP-30C

- Лампочка-индикатор светиться, когда прибор включен в сеть и пластины прибора нагреваются.
- Температура может регулироваться между 60 и 180°C. После, примерно, 2-х минут, прибор достигает требуемой температуры и готов к использованию.

5. ВЫПРЯМЛЕНИЕ ВОЛОС

- Вымойте голову и хорошо высушите волосы. Ваши волосы должны быть абсолютно чистыми и сухими, прежде чем использовать прибор.
- Мягкие волосы очень быстро поддаются обработке. Не рекомендуется продолжительное время манипулировать волосами, имеющие химическую завивку.
- Покройте шею полотенцем, защищая таким образом эту часть тела от теплового воздействия.
- Расчешите волосы, чтобы не было его спутывания.
- Обрабатывайте волосы слой за слоем, отводя слои волос которые не обрабатываются. Разглаживайте волосы начиная с нижних слоев, постепенно переходя к верхним.
- Разделите волосы на части и обрабатывайте их часть за частью. Расположите обрабатываемую часть волос между пластинами и закройте прибор. Перемещайте его от корней к концам волос.
- Ширина, обрабатываемой части волос не должна превышать две трети длины нагревательных пластин.
- Толщина, обрабатываемой части волос, не должна превышать 5 мм.
- Не делайте излишних усилий и не давите на прибор, он должен слегка усилием сдерживать волосы между пластинами.
- Не оставлять прибор в одном месте волос более 2 секунд.
- Дать волосам остыть, прежде чем их расчесывать.

6. ЧИСТКА ПРИБОРА

- Раньше чем приступить к чистке, отключите прибор от сети и дайте ему абсолютно остыть.
- Чистите прибор и его пластины после каждого использования. Все поверхности протирайте мягкой тканью.
- Не используйте для чистки абразивных и химических веществ.
- **Предупреждение:** опасность возникновения пожара. Не используйте бензин, жидкости содержащие алкоголь или коррозирующие вещества

7. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные

центры утилизации отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться существенной экономии энергии и ресурсов. Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров. Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где вы приобрели данный продукт.

4. FUNCIONAMIENTO

Colocar el aparato sobre una superficie plana y resistente al calor y conectarla a la red.

Mod.: PP-25C

- El aparato, se pone en marcha cuando se enchufa y tarda aproximadamente 10 minutos en calentarse.

Mod.: PP-30C

- La lámpara piloto permanece iluminada mientras el aparato está enchufado y las placas se están calentando.
- La temperatura puede regularse entre 60 y 180 °C. Después de, aproximadamente, 2 minutos, el aparato alcanza la temperatura adecuada para empezar a trabajar.

5. ALISADO

- Lávese el pelo y después séquelo bien. Su pelo debe estar limpio y completamente seco antes de usar la plancha.
- El cabello fino reacciona de forma especialmente rápida al tratamiento. No se recomienda el uso continuado de la plancha en cabellos con permanente.
- Póngase una toalla alrededor del cuello para protegerse del calor.
- Cepílese el pelo para quitar cualquier enredo. Peinar el pelo liso.
- Trabaje el pelo capa por capa sujetando las capas que no esté trabajando. Alise las capas inferiores antes que las superiores.
- Divida el pelo en secciones, y trabaje el pelo sección por sección. Ponga una sección entre las placas, cierre el alisador y deslicelo de la raíz a las puntas.
- La anchura de una sección (de lado a lado) no debe superar los dos tercios del largo de las placas. El grosor de una sección no debe superar los 5 mm.
- No haga fuerza, la plancha debe sujetar el pelo suavemente y no presionándolo.
- No dejar la plancha quieta en la misma zona durante más de 2 segundos.
- Dejar que el cabello alisado se enfríe antes del peinado final.

6. LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza desconecte el aparato de la red y deje que se enfríe completamente.
- Limpie su plancha de pelo y las placas después de cada uso. Limpie todas las superficies con un paño suave.
- No utilice limpiadores abrasivos ni disolventes. **No sumergir el aparato en agua.**
- Precaución:** peligro de incendio. No utilizar gasolina, alcohol o agentes de limpieza corrosivos.

7. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales. Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación. Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

PT

1. DESCRIÇÃO

- Placas
 - Cabo giratório 360°
 - Argola para pendurar
 - Protector cabo
- PP-30C:**
- Regulador de temperatura entre 60°C e 180°C
 - Indicador luminoso de funcionamento

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	PP-25C	PP-30C
Tensão:	100-240V	230V
Frequência:	50/60Hz	
Potência:	25W	130W

PP-25: Ajuste automático da tensão.

3. ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- Leia este manual e guarde-o para futuras consultas. Desta forma evitará danos ou riscos derivados de uma utilização incorrecta. Se entregar este aparelho a outra pessoa, entregue também este manual.
- Antes de utilizar o aparelho verifique se a tensão da rede doméstica corresponde à indicada no aparelho.
- Depois de retirar a embalagem, verifique se o aparelho está em perfeitas condições.
- O material da embalagem, tal como as bolsas de plástico, deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- Não utilize este aparelho com as mãos húmidas.
 - Não utilize no banho ou no duche, nem em quartos com ambientes húmidos, nem em proximidades ou sobre líquidos (sobre uma lavatório ou uma banheira, por exemplo).
- Evite que o aparelho entre em contacto com a água durante a limpeza. Não coloque o aparelho em água.
- Retire a ficha do aparelho da tomada quando não o for utilizar.
- Retire a ficha do aparelho da tomada:
 - Se não funcionar correctamente
 - Antes da limpeza
 - Depois de cada utilização



- Retire a ficha do aparelho da tomada e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar e guardar.
- Não puxe o cabo.
- Não enrol o cabo à volta do aparelho
- Não utilize o aparelho se:
 - O cabo estiver danificado
 - O aparelho parecer danificado
 - O aparelho tiver caído
- O aparelho deve ser unicamente usado sobre cabelo seco.
- Não o utilize com cabelo artificial
- CUIDADO! Evite qualquer contacto das placas quentes com a pele ou poderia queimar-se**
- Mantenha as placas afastadas de áreas sensíveis como a cara e o pescoço. Para que a sua utilização seja segura, coloque uma toalha à volta do pescoço.
- Preste especial atenção quando utilizar o aparelho perto de crianças ou pessoas insensíveis ao calor porque podem queimar-se ou queimar-se sem se aperceberem.
- Não deixe o aparelho ao alcance das crianças visto que não são conscientes do risco que representa a utilização de um electrodoméstico.
- O alisador de cabelo deve ser unicamente utilizado por adultos ou sob a supervisão dos mesmos.
- As pessoas com transtornos nervosos não devem utilizar o alisador se estiverem sozinhas, para evitar possíveis riscos.
- Não abandone o alisador quando estiver ligado, mesmo que seja por só um breve período de tempo, porque representa uma fonte de perigo potencial.
- Não utilize o aparelho junto com um spray ou tónico capilar ou outro produto de natureza química porque podem conter substâncias inflamáveis
- A instalação de um dispositivo de protecção contra falhas de corrente oferece uma segurança adicional assegurando que não se ultrapasse os 30 mA da sua instalação eléctrica. Siga as indicações do seu instalador.
- Não deixe o aparelho sobre superfícies:
 - quentes.
 - que não são resistentes ao calor.
 - moles ou acolchoadas como uma almofada ou um cobertor
- Se o cabo de ligação estiver danificado este deve ser substituído unicamente por um serviço técnico autorizado pelo fabricante.

- Este aparelho é para uso doméstico e não deve ser utilizado para um uso diferente ao descrito neste manual. Não utilize o alisador para nada que não seja alisar o cabelo.

4. FUNCIONAMENTO

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e resistente ao calor e ligue-a à rede.

Mod.: PP-25C

- O aparelho entra em funcionamento quando se liga a ficha da tomada e demora cerca de 10 minutos a aquecer.

Mod.: PP-30C

- O led permanece iluminado enquanto o aparelho estiver ligado e as placas se estiverem a aquecer.
- A temperatura pode ser regulada entre 60 e 180 °C. Depois de aproximadamente 2 minutos, o aparelho alcança a temperatura adequada para começar a trabalhar.

5. ALISAR

- Lave o cabelo e seque-o bem. O cabelo deve estar lavado e completamente seco antes de usar o alisador.
- O cabelo fino reacciona de forma especialmente rápida ao tratamento. Não é aconselhável a utilização do alisador em cabelos com permanente.
- Coloque uma toalha à volta do pescoço para se proteger do calor.
- Escove o cabelo para desembaraçá-lo. Penteie o cabelo liso.
- Trabalhe o cabelo capa por capa segurando as capas que não estiver a trabalhar. Alise as capas inferiores antes das superiores.
- Divida o cabelo em secções e trabalhe o cabelo secção por secção. Coloque uma secção entre as placas, feche o alisador e deslize-o da raiz até às pontas.
- A largura de uma secção (de lado a lado) não deve ultrapassar os dois terços de comprimento das placas. A grossura de uma secção não deve ultrapassar os 5 mm.

- Não faça força, o alisador deve segurar o cabelo suavemente e não pressioná-lo.
- Não deixe o alisador quieto na mesma zona durante mais de 2 segundos.
- Deixe o cabelo alisado arrefecer antes do penteado final.

6. LIMPEZA

- Antes de proceder à limpeza do aparelho desligue-o da rede e deixe-o arrefecer completamente.
- Limpe o alisador de cabelo e as placas após cada utilização. Limpe todas as superfícies com um pano macio.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem dissolventes. **Não coloque o aparelho em água.**
- **Precaução:** perigo de incêndio. Não utilize gasolina, nem álcool nem agentes de limpeza corrosivos.

7. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação. Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. DESCRIPTION

1. Plates
 2. 360° revolving cable
 3. Ring for hanging up
 4. Cable protector
- PP-30C:**
5. Temperature regulation between 60°C and 180°C
 6. Operating light indicator

2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

	PP-25C	PP-30C
Voltage:	100-240V	230V
Frequency:	50/60Hz	
Wattage:	25W	130W

PP-25C: Automatic voltage adjustment

3. IMPORTANT SAFETY WARNINGS

- Read this manual and keep it for later consultations and in this way you will prevent damage or danger from incorrect use. If you pass this device on to another person, make sure you also include this manual.
- Before using the device, check that the voltage of the household grid corresponds to the one indicated on the device.
- After unpacking it, check that the device is in good condition.
- All packaging material, such as plastic bags, must be kept out of the reach of children.
- Do not use this device with wet hands.
- Do not use it in the bath or in the shower, or in rooms with a damp atmosphere, or close to or over liquids (over a washbasin or a bath, for example).
- Make sure the device does not come into contact with water when cleaning it. Do not submerge the device in water.
- Make sure the device is unplugged when it is not in use.
- Unplug the device:
 - If it is not working properly
 - Before cleaning it
 - After use
- Unplug the device and leave it to cool off completely before cleaning it and putting it away.
- Do not pull the cable.



- Do not roll the cable around the device
- Do not use the device if:
 - The cable is damaged
 - The device appears to be damaged
 - The device has been dropped
- The device must only be used on dry hair.
- Do not use on artificial hair.
- **CAUTION! Avoid all contact between the hot plates and the skin and they could burn.**
- Keep the plates away from sensitive areas such as the face and neck. For a safe use, wrap a towel around the neck.
- Take special care when using the device close to children or people who are insensitive to heat because they could be burned without realising it.
- Do not leave the device within the reach of children since they are not aware of the risk involved in using an electrical appliance.
- The hair straightening irons must only be used by adults or under their supervision.
- People with nervous disorders should not use the straightening irons on their own to avoid any possible risks.
- Do not leave the straightening irons unattended when they are plugged in, even for a short time, because they are potentially dangerous.
- Do not use the device together with a hair spray or tonic or any other chemical product because they could contain flammable substances.
- Installing a circuit breaker protection device offers added safety, ensuring that 30 mA of its electrical installation are not exceeded. Follow your installer's indications.
- Do not leave the device on surfaces that are
 - hot.
 - not heat resistant.
 - soft or padded such as a cushion or a blanket
- If the connection cable is damaged, it must only be replaced by a technical service authorised by the manufacturer.
- This device is for household use and it must not be used for a purpose other than the one described in this manual. Do not use the straightening irons for any action other than straightening hair.

4. OPERATION

Place the device on a flat, heat resistant surface and plug it into the mains.

Mod.: PP-25C

- The device starts working when it is plugged in and it takes approximately 10 minutes to heat up.

Mod.: PP-30C

- The pilot light shines while the device is plugged in and the plates are heating up.
- The temperature may be regulated between 60 and 180 °C. After approximately 2 minutes, the device will reach the right temperature to be able to start working.

5. STRAIGHTENING

- Wash your hair and dry it well. Your hair must be clean and completely dry before using the straightening irons.
- Fine hair reacts particularly quickly to the treatment. Continuous use on permed hair is not recommended.
- Wrap a towel around your neck to protect yourself against the heat.
- Brush your hair to remove any tangles. Comb your hair out straight.
- Work on your hair layer by layer, using clips to hold the layers you are not working on. Straighten the bottom layers before the top ones.
- Divide the hair up into sections and work section by section. Put a section between the plates, close the straightening irons and slide it from the roots towards the ends.
- The width of a section (from side to side) should not exceed two thirds of the length of the plates. It must not be more than 5 mm thick.
- Do not use force, the straightening irons must hold the hair gently, not pressing it.
- Do not leave the straightening irons still in the same place for more than 2 seconds.
- Let the straightened hair cool down before brushing.

6

6. CLEANING

- Before cleaning the device, disconnect it from the mains and let it cool off completely.
- Clean your hair straightening irons and the plates after each use. Clean all the surfaces with a soft cloth.
- Do not use abrasive or dissolvent cleaning agents. **Do not submerge the device in water.**
- **Caution:** danger of fire. Do not use petrol, alcohol or corrosive cleaning agents.

7. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to

a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

FR

1. DESCRIPTION

1. Plaques
 2. Cordon giratoire 360°
 3. Anneau pour suspendre
 4. Protecteur cordon
- PP-30C:**
5. Régulateur de température de 60° C à 180° C
 6. Témoin lumineux de fonctionnement

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	PP-25C	PP-30C
Tension:	100-240V	230V
Fréquence:	50/60Hz	
Puissance:	25W	130W

PP-25C: Réglage automatique du voltage.

3. CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Lisez ce manuel et gardez-le pour de postérieures consultations, afin d'éviter des dommages ou des risques dérivés d'une utilisation incorrecte. Si vous laissez cet appareil à une autre personne, veillez à lui remettre également ce Manuel.
 - Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez que la tension de votre installation correspond bien à celle mentionnée sur l'appareil.
 - Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il soit en bon état.
 - Veillez à laisser hors de portée des enfants les matériaux d'emballage, plastiques et autres.
 - Ne pas utiliser l'appareil avec les mains humides.
 - Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou dans la douche, ni dans des pièces ou ambiances humides, ni à proximité de liquides (sur un lavabo ou une baignoire, par exemple) et ne jamais l'immerger.
 - Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à éviter tout contact avec l'eau. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
 - Débranchez l'appareil dès que vous ne vous en servez plus.
 - Débranchez l'appareil:
 - S'il ne fonctionne pas correctement.
 - Avant de le nettoyer.
 - Après chaque utilisation.
- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger.
 - Ne jamais tirer du cordon.
 - Ne jamais enrouler le cordon autour de l'appareil.
 - Ne pas utiliser l'appareil si:
 - Le cordon est endommagé.
 - S'il semble endommagé.
 - S'il est tombé.
 - Utiliser l'appareil uniquement sur des cheveux secs.
 - Ne pas utiliser l'appareil sur des cheveux artificiels.
 - **ATTENTION ! Veillez à éviter tout contact de la peau avec les plaques chaudes, pour éviter de vous brûler.**
 - Veillez à maintenir les zones sensibles, comme le visage et le cou, éloignées des plaques. Enroulez autour de votre cou une serviette de toilette, pour vous protéger.
 - Soyez tout spécialement prudent(e) si vous utilisez l'appareil en présence d'enfants ou de personnes insensibles à la chaleur, pour éviter tout risque de brûlure.
 - Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants, car ces derniers ne sont pas conscients du risque que peut entraîner un appareil électroménager.
 - Le lisse-cheveux ne peut être utilisé que par des adultes ou sous la surveillance de ces derniers.
 - Les personnes souffrant de troubles nerveux ne doivent pas utiliser le lisse-cheveux, à moins d'être accompagnées d'une autre personne, pour éviter tout risque d'accident.
 - Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché, même si vous ne vous absentez que pour un court instant, afin d'éviter tout risque d'accident.
 - Ne pas utiliser l'appareil avec un spray ou autre produit capillaire ou coiffant, de nature chimique, pouvant contenir des substances inflammables.
 - Pour assurer une protection supplémentaire, il est préconisé d'installer, dans le circuit électrique, un dispositif de courant différentiel résiduel de fonctionnement assigné n'exécédant pas 30mA. Demandez conseil à votre installateur.

7

- Ne pas déposer l'appareil sur des surfaces :
 - chaudes,
 - non-résistantes à la chaleur,
 - molles ou matelassées, comme un coussin ou une couverture.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé uniquement par un Service Technique agréé par le fabricant.
- Cet appareil a été conçu pour son utilisation domestique et il ne doit donc pas être utilisé à des fins autres que celles mentionnées dans ce Manuel. Ce lisse-cheveux doit être utilisé uniquement pour lisser les cheveux.

4. FONCTIONNEMENT

Déposer l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur et branchez-le au secteur.

Mod.: PP-25C

- L'appareil commence à fonctionner dès qu'il est branché et met environ 10 minutes à s'échauffer.

Mod.: PP-30C

- Le témoin lumineux allumé indique que l'appareil est branché et que les plaques s'échauffent.
- La température peut être réglée de 60 à 180 °C. Après environ 2 minutes, l'appareil a atteint la température adéquate pour commencer à travailler.

5. LISSAGE

- Après le shampooing, séchez bien les cheveux. Vos cheveux doivent être complètement secs avant d'utiliser le lisse-cheveux.
- Le cheveu fin réagit très rapidement au traitement. L'utilisation du lisse-cheveux sur des cheveux permanents n'est pas recommandée.
- Protégez votre cou de la chaleur à l'aide d'une serviette de toilette.
- Brossez-vous les cheveux pour les démêler. Peignez les cheveux lisses.
- Divisez la chevelure en sections. Commencez par lisser les mèches inférieures, avant de passer aux supérieures.
- Placez une mèche entre les plaques, pressez les pinces fermement et déplacez-les de la racine aux pointes.
- La largeur de la mèche ne doit pas dépasser les deux tiers de la longueur des plaques. L'épaisseur de la mèche ne doit pas dépasser les 5 mm.

- Veillez à ne pas presser excessivement les pinces. Desserrez simplement la pression sur les pinces et laissez-les glisser, du cuir chevelu à la pointe, pour que les cheveux s'échappent en douceur des plaques.
- Ne pas maintenir la plaque plus de 2 secondes au même endroit.
- Laissez refroidir complètement la chevelure lissée, avant de la peigner.

6. ENTRETIEN

- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, le débrancher et le laisser refroidir complètement.
- Nettoyer le lisse-cheveux et les plaques après chaque utilisation. Nettoyer toutes les surfaces à l'aide d'un chiffon doux.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants. **Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.**
- **Attention!** Risque d'incendie. Ne pas utiliser ni essence, ni alcool, ni des produits d'entretien corrosifs.

7. INFORMATION POUR LACORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



À la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes. Il peut être porté aux centres spécifiques de

collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service. L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique. Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination. Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. BESCHREIBUNG

1. Platten
 2. Um 360° drehbares Kabel
 3. Aufhängering
 4. Kabelschutz
- PP-30C:**
5. Temperaturregler für Temperaturen zwischen 60°C und 180°C
 6. Betriebsleuchte

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	PP-25C	PP-30C
Spannung:	100-240V	230V
Frequenz:	50/60Hz	
Leistung:	25W	130W

PP-25C: Automatische Spannungseinstellung.

3. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie dieses Handbuch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Dadurch können Sie Schäden und Gefahren durch unkorrekte Handhabung verhindern. Wenn Sie dieses Gerät einer anderen Person geben, vergewissern Sie sich bitte, dass diese Anleitungen beiliegen.
- Vor der Benutzung des Gerätes überprüfen Sie bitte, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Nach dem Auspacken überprüfen Sie bitte, ob sich das Gerät in guten Zustand befindet.
- Das Verpackungsmaterial, wie z.B. Plastiktüten, müssen außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden.
- Berühren Sie dieses Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Bad, Dusche, feuchten Räumen oder in der Nähe oder über Flüssigkeiten (über dem Waschbecken bzw. der Badewanne).
- Bei der Reinigung darf das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen. Tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Vergewissern Sie sich immer, ob sie den Stecker herausgezogen haben, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Unterbrechen Sie den Netzanschluss des Gerätes:
 - wenn es nicht korrekt funktioniert
 - vor der Reinigung
 - nach jedem Gebrauch.
- Unterbrechen Sie den Netzanschluss und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen und aufbewahren.
- Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn:
 - das Kabel beschädigt ist;
 - das Gerät beschädigt scheint;
 - das Gerät heruntergefallen ist.
- Das Gerät darf nur an trockenen Haaren benutzt werden.
- Nicht mit künstlichen Haaren benutzen.
- **ACHTUNG! Vermeiden Sie jeden Kontakt der heißen Haarglätter mit der Haut, da dies Verbrennungen zur Folge haben könnte.**
- Halten Sie die Platten fern von empfindlichen Bereichen wie Gesicht und Hals. Für einen gefahrlosen Gebrauch legen Sie sich ein Handtuch um den Hals.
- Seien Sie bitte besonders vorsichtig beim Gebrauch des Geräts in der Nähe von Kindern und hitzeunempfindlichen Personen, da sich diese verbrennen könnten, ohne es zu bemerken.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der Gefahren nicht bewußt, den der Gebrauch elektrischer Haushaltsgeräte mit sich bringt.
- Der Haarglätter darf nur von Erwachsenen oder unter deren Aufsicht benutzt werden.
- Um mögliche Risiken zu vermeiden, dürfen Personen mit Nervenkrankheiten das Gerät nicht allein benutzen.
- Lassen Sie den Haarglätter nicht unbeaufsichtigt, solange er angeschlossen ist, auch nicht für kurze Zeit. Er ist eine potentielle Gefahrenquelle.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zusammen mit Haarspray, Haarwasser oder anderen chemischen Produkten, da diese brennbare Substanzen beinhalten könnten.
- Die Installation einer Fehlerstromsicherung bietet einen zusätzlichen Schutz und verhindert Stromabweichungen von über 30 mA. Befolgen Sie hier die Anweisungen Ihres Installateurs.
- Legen Sie das Gerät nicht auf
 - heiße,
 - hitzeunbeständige oder
 - weiche oder gepolsterte (Kissen oder Decken) Flächen und Unterlagen
- Bei Schäden am Kabel darf dieses nur von einem vom Hersteller zugelassenen technischen Kundendienst ausgetauscht werden.
- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch vorgesehen und darf nur zu den in diesem Handbuch vorgesehenen Zwecken benutzt werden. Verwenden Sie den Haarglätter ausschließlich zum Glätten von Haar.

4. BENUTZUNGSHINWEISE

Das Gerät auf eine flache und hitzebeständige Oberfläche legen und ans Netz schließen.

Mod.: PP-25C

- Das Gerät schaltet ein, sobald der Stecker in die Steckdose gesteckt wird und benötigt ca. 10 Minuten zum Aufheizen.

Mod.: PP-30C

- Während das Gerät ans Netz geschlossen ist und die Platten aufheizen, leuchtet die Betriebsleuchte.
- Die Temperatur kann zwischen 60 und 180 °C eingestellt werden. Nach etwa 2 Minuten erreicht das Gerät die gewünschte Temperatur.

5. GLÄTTEN

- Waschen Sie Ihr Haar und trocknen Sie es gut. Bevor Sie den Haarglätter benutzen, muss Ihr Haar sauber und vollkommen trocken sein.
- Feines Haar reagiert besonders schnell auf die Behandlung. Die kontinuierliche Nutzung des Haarglätters bei Haaren mit Dauerwellen ist nicht ratsam.
- Legen Sie sich ein Handtuch um den Hals, um sich vor der Wärme zu schützen.
- Bürsten Sie das Haar um mögliche Knoten zu entfernen. Glattes Haar kämmen.
- Behandeln Sie das Haar Schicht für Schicht und stecken Sie die Schichten, die nicht behandelt werden, fest. Glätten Sie zuerst die unteren, dann die oberen Schichten.
- Teilen Sie das Haar in Strähnen und behandeln Sie Strähne für Strähne. Legen Sie eine Strähne zwischen die Platten, schließen Sie den Haarglätter und bewegen Sie ihn von den Wurzeln bis zu den Haarspitzen.
- Die Breite einer Strähne (von einer Seite zur anderen) darf zwei Drittel der Länge der Platten nicht überschreiten. Die Dicke der Strähne sollte nicht mehr als 5 mm betragen.
- Wenden Sie keine Gewalt an, das Haar muss lose im Haarglätter liegen, keinen Druck ausüben.
- Der Haarglätter darf nicht mehr als 2 Sekunden auf der gleichen Stelle gehalten werden.
- Warten Sie, bis das Haar abgekühlt ist, bevor Sie sich frisieren.

6. REINIGEN

- Bevor Sie das Gerät reinigen, unterbrechen Sie bitte den Netzkontakt und lassen es vollkommen abkühlen.
- Reinigen Sie den Haarglätter und die Platten nach jedem Gebrauch. Reinigen Sie alle Flächen mit einem weichen Tuch.
- Keine Scheuer- oder Lösemittel verwenden. Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Vorsicht! Brandgefahr. Kein Benzin, Alkohol und keine korrosiven Reinigungsmittel verwenden.

7. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden

eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

1. DESCRIZIONE

- Piastre
 - Cavo girevole 360°
 - Anello per appendere
 - Protezione del cavo
- PP-30C:**
- Regolatore della temperatura tra 60°C e 180° C
 - Spia di funzionamento

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

	PP-25C	PP-30C
Tensione:	100-240V	230V
Frequenza:	50/60Hz	
Potenza:	25W	130W

PP-25C: Regolazione automatica del voltaggio.

3. AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA

- Leggere attentamente questo manuale e conservarlo per poterlo consultare in futuro. Le seguenti istruzioni permettono di evitare danni o pericoli derivanti da un uso errato dell'apparecchio. Se si cede l'apparecchio ad un'altra persona, consegnare anche questo manuale.
- Prima di usare l'apparecchio, accertarsi che la tensione dell'impianto domestico coincida con quella riportata sulla targhetta delle caratteristiche.
- Una volta rimosso l'imballaggio, accertarsi che l'apparecchio sia in perfette condizioni.
- Il materiale dell'imballaggio, come ad esempio i sacchetti di plastica, devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide.



- Non usare l'apparecchio nella vasca da bagno o nella doccia, né in stanze con un elevato livello di umidità, né vicino all'acqua (ad esempio su un lavabo o una vasca da bagno).
- Evitare il contatto dell'apparecchio con l'acqua quando lo si pulisce. Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Disinserire sempre l'apparecchio quando non lo si usa.
- Disinserire l'apparecchio dall'alimentazione elettrica:
 - Se non funziona correttamente
 - Prima di pulirlo
 - Dopo l'uso

- Disinserire l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo e di riparlo.
- Per staccare la spina dalla presa di corrente, non tirare mai il cavo.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio
- Non usare l'apparecchio se:
 - Il cavo è danneggiato
 - L'apparecchio sembra danneggiato
 - L'apparecchio è caduto
- L'apparecchio deve essere usato esclusivamente con i capelli completamente asciutti.
- Non usarlo sui capelli artificiali
- ATTENZIONE! Evitare qualunque contatto delle piastre calde con la pelle, dato che potrebbero provocare ustioni.**
- Mantenere le piastre lontano da zone sensibili come il volto e il collo. Per una maggiore protezione durante l'uso, sistemare un asciugamano intorno al collo.
- Fare particolare attenzione quando si usa l'apparecchio vicino a bambini o a persone insensibili al calore che potrebbero ustionarsi senza rendersene conto.
- Non lasciare l'apparecchio alla portata dei bambini in quanto non sono consapevoli del rischio che comporta l'uso di un apparecchio elettrico.
- Le piastre per capelli devono essere usate esclusivamente da persone adulte o sotto la loro sorveglianza.
- Le persone con disturbi nervosi non devono usare le piastre per capelli da sole per evitare eventuali rischi.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è inserito, nemmeno per un breve periodo di tempo, dato che rappresenta una fonte potenziale di pericolo.
- Non usare questo apparecchio insieme a prodotti spray, tonici capillari o altri prodotti chimici perché potrebbero contenere sostanze infiammabili.
- Si consiglia di installare un dispositivo di protezione contro i guasti di corrente che offre una sicurezza supplementare assicurando che non vengano superati 30 mA nell'impianto elettrico domestico. Seguire le indicazioni dell'installatore del dispositivo.
- Non appoggiare l'apparecchio su superfici - riscaldate.
 - non resistenti al calore.
 - morbide o imbottite come un cuscino o una coperta.
- In caso di danneggiamento del cavo, per la sostituzione dello stesso rivolgersi esclusivamente ad un servizio di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore.
- Questo apparecchio è destinato ad uso domestico e non deve essere impiegato per scopi diversi da quello descritto in questo manuale. Non usare l'apparecchio per altri scopi che non siano la stiratura dei capelli.

4. FUNZIONAMENTO

Appoggiare l'apparecchio su una superficie liscia, stabile e resistente al calore ed inserire la spina nella presa di corrente.

Mod.: PP-25C

- L'apparecchio si mette in moto quando si inserisce la spina nella presa e tarda circa 10 minuti a riscaldarsi.

Mod.: PP-30C

- La spia resta accesa mentre l'apparecchio è inserito e le piastre si stanno riscaldando.
- La temperatura può essere regolata tra 60° C e 180° C. Dopo circa 2 minuti, l'apparecchio raggiunge la temperatura adatta per cominciare a lavorare.

5. STIRATURA DEI CAPELLI

- Lavare ed asciugare bene i capelli. I capelli devono essere puliti e completamente asciutti prima di usare le piastre.
- I capelli fini reagiscono in modo particolarmente veloce al trattamento. Non si consiglia l'uso continuativo delle piastre sui capelli permanentati.
- Mettersi in asciugamano intorno al collo per proteggersi dal calore.
- Spazzolare i capelli per eliminare qualunque nodo. Pettinare i capelli lisci.
- Lavorare i capelli strato per strato, fissando quelli su cui non si sta lavorando. Cominciare dagli strati inferiori per poi passare a quelli superiori.
- Dividere i capelli in ciocche e lavorarle una ad una. Mettere una ciocca tra le piastre, chiuderle e farle scorrere dalla radice alla punta dei capelli.
- La larghezza di una ciocca (da lato a lato) non deve superare i due terzi della larghezza delle piastre. Lo spessore di una ciocca non deve superare i 5 mm.
- Non esercitare alcuna pressione, le piastre devono sostenere delicatamente i capelli e non schiacciarli.
- Non lasciare le piastre ferme nella stessa zona per più di 2 secondi.
- Una volta stirati, lasciare che i capelli si raffreddino prima dell'acconciatura finale.

12

6. PULIZIA

- Prima di pulire l'apparecchio, disinserire la spina dalla presa e lasciarlo raffreddare completamente.
- Pulire le piastre dopo ogni uso. Pulire tutte le superfici con un panno morbido.
- Non usare prodotti abrasivi né solventi. **Non immergere l'apparecchio in acqua.**
- Attenzione:** pericolo di incendio. Non usare benzina, alcool o prodotti pulenti corrosivi.

7. INFORMAZIONI PER LACORRETTA GESTIONE DEI RESIDUI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per sottolineare l'obbligo di collaborare con una raccolta selettiva, sul prodotto appare il contrassegno raffigurante l'avvertenza del mancato uso dei contenitori tradizionali per lo smaltimento. Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con le Autorità locali o con il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto.

EL

1. PERIGRAΦH

- Πλάκες
 - Περιστρεφόμενο καλώδιο 360°
 - Κρίκος ανάρτησης
 - Περιβλήμα καλωδίου
- PP-30C:**
- Ρυθμιστής θερμοκρασίας μεταξύ 60°C και 180°C
 - Φωτεινή λυχνία ένδειξης λειτουργίας

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	PP-25C	PP-30C
Τάση ρεύματος:	100-240V	230V
Συχνότητα:	50/60Hz	
Ισχύς ρεύματος:	25W	130W

PP-25C: Αυτόματη ρύθμιση τάσης

3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για να μπορείτε να τις συμβουλευέστε μελλοντικά, ώστε να αποφεύγετε βλάβες ή κινδύνους που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση. Αν δώσετε τη συσκευή αυτή σε άλλο άτομο για να τη χρησιμοποιήσει, βεβαιωθείτε ότι έχετε παράσχει επίσης και αυτό το έντυπο με τις οδηγίες χρήσης.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος του σπιτιού σας συμφωνεί με την αντίστοιχη ένδειξη τάσης της συσκευής.
- Αφού αφαιρέσετε την προστατευτική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση.
- Φυλάσσετε το υλικό συσκευασίας (πλαστικές σακούλες), μακριά από τα παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αν τα χέρια σας είναι βρεγμένα.
 - Μην τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο ή στο ντους, αλλά ούτε σε χώρους με υγρασία, κοντά ή πάνω από υγρά (π.χ. πάνω από το νιπτήρα ή την μπανιέρα).
- Κατά τον καθαρισμό της συσκευής, αποφεύγετε την επαφή της με το νερό. Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε νερό.
- Αν δεν προτιμάτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, να βεβαιώνετε ότι την έχετε βγάλει από την πρίζα.
- Βγάξτε τη συσκευή από την πρίζα:
 - Αν δεν λειτουργεί σωστά
 - Προτού την καθαρίσετε
 - Μετά από κάθε χρήση

- Πριν από τον καθαρισμό και φύλαξη της συσκευής, βγάξτε την από την πρίζα και αφήνετέ την να κρυώσει.
 - Μην τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο.
 - Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν:
 - Το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά
 - Η συσκευή φαίνεται να έχει υποστεί βλάβη
 - Η συσκευή έχει πέσει
 - Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο πάνω σε στεγνά μαλλιά.
 - Μην τη χρησιμοποιείτε σε τεχνητά μαλλιά
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Να αποφεύγετε την επαφή της ζεστής μασάς με το δέρμα σας, γιατί μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.**
- Μην πλησιάζετε τις πλάκες σε ευαίσθητες περιοχές, όπως το πρόσωπο και ο λαιμός. Για να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ασφάλεια, βάλτε μια πετσέτα γύρω από το λαιμό σας.
 - Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ευαισθησία στη θερμότητα, γιατί μπορεί να υποστούν έγκαυμα χωρίς να το αντιληφθούν.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή κοντά σε παιδιά, καθώς αυτά δεν έχουν επίγνωση των κινδύνων που εγκυμονεί η χρήση μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής.
 - Η μασά μαλλιών θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον από ενήλικες ή υπό την επίβλεψη αυτών.
 - Άτομα με ψυχολογικές διαταραχές ή ψυχιατρικές παθήσεις δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη μασά αν είναι μόνα, γιατί υπάρχει κίνδυνος να τραυματιστούν.
 - Μην απομακρύνετε από τη μασά, όταν είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα, έστω και αν πρόκειται για μικρό χρονικό διάστημα, γιατί η μασά μπορεί να γίνει αιτία να διατρέξετε κίνδυνο.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαζί με σπρέι μαλλιών, προϊόντα τόνωσης των μαλλιών ή άλλα χημικά προϊόντα περιποίησης και ομορφιάς, γιατί μπορεί να περιέχουν ευφλεκτές ουσίες.
 - Η εγκατάσταση ενός μηχανισμού προστασίας από υπερφόρτιση προσφέρει επιπλέον ασφάλεια, καθώς εξασφαλίζει ότι το παρεχόμενο ρεύμα δεν θα υπερβεί τα 30 mA της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης. Ακολουθήστε τις οδηγίες του ηλεκτρολόγου σας.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή πάνω σε επιφάνειες
 - που εκπέμπουν θερμότητα,
 - που δεν είναι καλοί αγωγοί της θερμότητας, - μαλακές, όπως μαξιλάρια ή κουβέρτες
 - Σε περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνον από το εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης της κατασκευάστριας εταιρείας.
 - Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για σκοπό άλλον από αυτόν που περιγράφεται σε αυτό το έντυπο οδηγιών χρήσης. Μη χρησιμοποιείτε τη μασά για κανέναν άλλο σκοπό, παρά μόνο για να σώσετε τα μαλλιά σας.

13

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία επίπεδη επιφάνεια που είναι κακός αγωγός της θερμότητας και βάλτε την στην πρίζα.

Μοντέλο: PP-25C

- 1 Όταν μπει στην πρίζα, η συσκευή τίθεται σε λειτουργία και θερμαίνεται μετά από 10 περίπου λεπτά.

Μοντέλο: PP-30C

- Η ενδεικτική λυχνία παραμένει αναμμένη για όση ώρα η συσκευή είναι στην πρίζα και θερμαίνονται οι πλάκες.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία μεταξύ 60°C και 180°C. Μετά από 2 περίπου λεπτά, η συσκευή έχει αποκτήσει την κατάλληλη θερμοκρασία, ώστε να ξεκινήσετε το φορμάρισμα.

5. ΞΙΣΙΜΑ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Λούστε τα μαλλιά σας και στεγνώστε τα καλά. Για να χρησιμοποιήσετε τη μασιά, τα μαλλιά σας θα πρέπει να είναι καθαρά και τελειώς στεγνά.
- Τα λεπτά μαλλιά ανταποκρίνονται ιδιαίτερα γρήγορα στη διαδικασία αυτή. Δεν συνιστάται η συνεχόμενη χρήση της μασιάς σε μαλλιά με περμανάντ.
- Βάλτε μία πετσέτα γύρω από το λαιμό σας για να τον προστατεύσετε από τη θερμότητα.
- Βουρτσάστε τα μαλλιά σας για να τα ξεμπερδέψετε. Χτενίστε τα ίσια μαλλιά.
- Δουλέψτε τα μαλλιά ανά στρώσεις, πιάνοντας τις στρώσεις εκείνες που δεν δουλεύετε. Ξιωνάτε πρώτα τις κάτω στρώσεις των μαλλιών και μετά τις από πάνω.
- Χωρίστε τα μαλλιά σας σε τούφες και δουλέψτε τα, προχωρώντας από την μία τούφα στην άλλη. Βάλτε μία τούφα ανάμεσα στις πλάκες, κλείστε το ισιωτικό σίδερο, κάνοντας κινήσεις από τη ρίζα ως τις άκρες.
- Το πλάτος μιας τούφας (από τη μια πλευρά της στην άλλη) δεν θα πρέπει να ξεπερνά τα δύο τρίτα της κάθε πλάκας. Το πάχος μιας τούφας δεν θα πρέπει να ξεπερνά τα 5 χιλιοστά.
- Μη βάζετε δύναμη. Η μασιά θα πρέπει να συγκρατεί απαλά τα μαλλιά σας και όχι με πίεση.
- Μην αφήνετε τη μασιά στην ίδια θέση για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.
- Αφήστε τα ισιωμένα σας μαλλιά να κρυσώσουν, προτού προχωρήσετε στο τελικό χτένισμα.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Προτού προχωρήσετε στον καθαρισμό της μασιάς, βγάλτε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυσώσει εντελώς.
- Καθαρίζετε το σίδερο και τις πλάκες μετά από κάθε χρήση. Καθαρίζετε όλες τις επιφάνειες με ένα μαλακό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά προϊόντα καθαρισμού, αλλά ούτε και διαλυτικά. **Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε νερό.**
- **Προφυλάξεις:** Κινδύνος ανάφλεξης. Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, οινόπνευμα ή χημικά διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού.

7. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι

δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες της συσκευής επιτρέπεται την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

HU

1. ΛΕΙΡΑΣ

1. Vasalólapok
 2. 360° -os forgó kábel
 3. Függesztő karika
 4. Kábelvédő
- PP-30C:**
5. Hőmérsékletszabályzó 60°C és 180°C között
 6. Működést jelző lámpa

2. ΜÚΣΖΑΚΙ ΑΔΑΤΟΚ

	PP-25C	PP-30C
Feszültség:	100-240V	230V
Frekvencia:	50/60Hz	
Teljesítmény:	25W	130W

PP-25C: Automatikuss feszültségbeállítás.

3. FONTOS BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- Olvassa el a használati utasítást és ő rizze meg az utólagos konzultációk esetére, ilymódon elkerülhetők a helytelen használatból származó károk vagy kockázatok. Amennyiben másik személy rendelkezésére bocsátja a készüléket, ne mulassza el mellékelni hozzá a használati útmutatót is.
- A készülék használata előtt, győződjön meg róla, hogy a háztartás hálózati feszültsége megfelel a készüléknek megadottal.
- Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék kifogástalan állapotban van-e.
- A csomagoló anyagokat, mint például a műanyagzacskók, tartsa távol a gyerekektől.
- Ne használja a készüléket nedves kezekkel.
 - Ne használja a fürdőszobában vagy a zuhanyzóban, se párás evegőjú helyiségekben, se folyadékok környékén vagy felett (a mosdókagyló vagy a fürdőkád felett például).
- Elkerülendő ő, hogy a készülék vízzel kerüljön kapcsolatba a tisztítás során. Ne merítse vízbe a készüléket!
- Ne mulassza el kikapcsolni a hálózattól a készüléket, amikor már nem használja.



- Kikapcsolandó a készülék a hálózattól:
 - Amennyiben nem működik tökéletesen
 - Tisztítás előtt
 - Minden használat után
- Kapcsolja ki a hálózattól a készüléket és hagyja teljesen kihűlni mielőtt megtisztítaná és elrakná.
- Ne rágassa a kábelnél fogva.
- Ne tekerje a kábelt a készülék köré.
- Ne használja a készüléket ha:
 - A kábel megrongálódott
 - Úgy tűnik, a készülék megrongálódott
 - A készülék leesett
- A készülék kizárólag száraz hajon alkalmazandó.
- Ne használja műhajjal.
- **VIGYÁZAT! Óvakodjon attól, hogy a forró hajsütővas a bőrhöz érjen, mivel égési sérüléseket okozhat.**
- Tartsa távol a lapokat az érzékeny felületektől, mint az arc és a nyak. Annak érdekében, hogy a használata biztonságos legyen, tegyen egy törölközőt a nyak köré.
- Külön figyelemmel járjon el, amikor gyerekek vagy hőre érzékeny személyek közelében használja a készüléket, mert égési sérüléseket szenvedhetnek, anélkül, hogy észrevennék.
- Ne hagyja a készüléket a gyerekek közelében, mert nincsenek a veszély tudatában, amelyet egy háztartási eszköz használata hordoz magában.
- A hajvasaló csak felnőttek által vagy az ő felügyeletük alatt használandó.
- A lehetséges kockázatok megelőzése érdekében elkerülendő, hogy idegzavarban szenved ő személyek egyedül használják a készüléket.
- Ne hagyja ott a vasalót, amikor az be van kapcsolva a hálózatba, még egy rövid időtartamra se, mert veszély forrása lehet.
- Ne használja a készüléket hairspray vagy tonik illetve más kémiai természetű készítménnyel egyidejűleg, mert tartalmazhatnak lútvészélyes anyagokat.
- Az elektromos áram hibát kiküszöbölő differenciálvédelem beszerelése még nagyobb biztonságot nyújt, biztosítva afeől, hogy villamos berendezése nem lépi túl a 30 mA-t. Kövesse a szerelője javallatait.
- Ne hagyja a készüléket
 - meleg
 - nem hőálló
 - puha vagy bélelt felületeken, mint a párna vagy a takaró.

- Abban az esetben ha a hálózati kábelkapcsolókábel megrongálódott, kizárólag a gyártó által felhatalmazott műszaki szakszolgálat által cseréltesse ki.
- E készülék háztartáson belüli használatra alkalmas, ne alkalmazza más céllal mint ami ebben a használati útmutatóban elő van írva. Ne használja a vasalót a haj simításán kívül más célra.

4. MŰKÖDÉS

Helyezze a készüléket egy sík és hőálló felületre, majd kapcsolja be az elektromos hálózatba.

Mod.: PP-25C

- A készülék amint bekapcsolja a hálózatba működésbe lép és körülbelül 10 percig tart míg felmelegszik.

Mod.: PP-30C

- A kijelzőlámpa világít amíg a készülék be van kapcsolva a hálózatba és a vasalólapok melegszenek.
- A hőmérséklet szabályozható 60 és 180°C között. Körülbelül 2 perc múlva a készülék eléri a használatához szükséges megfelelő hőmérsékletet.

5. SIMÍTÁS

- Mossa meg a haját majd jól szárítsa meg. Tiszta és tökéletesen száraz legyen a haja mielőtt használná a vasalót.
- A finomszálú haj különösen gyorsan reagál a kezelésre. Nem ajánlott a vasaló folyamatos használata dauerolt haj esetén.
- Tegyen egy törölközőt a nyak köré, hogy megvédje a hótól.
- Fésülje ki a hajból az összes gubancot. Fésülje simára a haját.
- Dolgozzon a hajjal rétegről rétegre, rögzítve azokat a rétegeket amelyekkel éppen nem dolgozik. A felső hajrétegek előtt az alsókat simítsa ki.
- Ossza szét a haját szakaszokra és dolgozzon a hajjal szakaszosan. Tegyen egy szakaszt a vasalólapok közé, zárja össze a simítót és csúszassa le a hajtőtől a hajvégek felé.
- A hajszakaszok szélessége (egyik szélétől a másikig) ne haladja meg a vasalólapok hosszának a kétharmadát. A hajszakasz vastagsága ne haladja meg az 5 mm-t.

- Ne szorítsa erősen, a vasaló lazán kell, hogy befogja a haját anélkül, hogy összeszorítaná.
- Ne hagyja a vasalót mozdulatlanul ugyanazon a zónán 2 percnél tovább.
- Hagyja, a kisímitott haját kihűlni mielőtt utoljára megfésülné.

6. TISZTÍTÁS

- Mielőtt hozzáférne a tisztításhoz, kapcsolja ki a készüléket a hálózatból és hagyja teljesen kihűlni.
- Tisztítsa meg a hajvasalót és a vasalólemezeket minden használat után. Tisztítson meg minden felületet egy puha ronggyal.
- Ne használjon se karcoló, seoldószereket tisztítóanyagokat. **Ne merítse vizbe a készüléket.**
- **Vigyázat:** tűzveszély. Ne használjon benzint, alkoholt, vagy maróanyagú tisztítószereket.

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ.



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben vagy az elhasználtott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el. Aszelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a termék egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz. További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

CZ

1. POPIS

1. Desky kulmy
 2. Otočný kabel 360°
 3. Kroužek pro zavěšení
 4. Ochrana na kabel
- PP-30:**
5. Regulátor teploty od 60°C do 180°C
 6. Kontrolka

2. TECHNICKÉ PARAMETRY

	PP-25C	PP-30C
Napětí :	100-240V	230V
Frekvence :	50/60Hz	
Příkon :	25W	130W

PP-25C: Automatické nastavení napětí

3. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ, TYKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

- Přečtěte si návod a odložte jej pro pozdější konzultaci, tak můžete předejít škodám, které by mohly vzniknout při nesprávném používání přístroje. Jestli dáte tento přístroj jiné osobě, nezapomeňte přiložit tento návod.
- Před použitím přístroje se přesvědčte, jestli napětí v síti odpovídá napětí, které je uvedeno na přístroji.
- Po vybalení přístroje se přesvědčte, jestli není nepoškozený.
- Obalový materiál, jako plastové tašky, je potřebné uchovávat mimo dosah dětí.
- Tento přístroj nepoužívejte když máte vlhké ruce.
 - Nepoužívat přístroj v koupelně, ani ve sprše, ani v prostorách, kde je vlhké ovzduší, taktéž nepoužívat přístroj v blízkosti tekutiny, anebo nad ními (například nad umývadlem, anebo nad vanou).
- Zabraňte, aby se přístroj počas čištění dostal do styku s vodou. Neponořte přístroj do vody.
- Jestli přístroj nebudete používat, vždy jej vypněte a vytáhněte ze zásuvky.
- Přístroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky:
 - Jestli správně nefunguje
 - Předčištěním
 - Po každém použití



- Před vycištěním a odložením přístroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky a nechte úplně vychladnout.
- Netahejte za kabel.
- Neovíňte kabel kolem přístroje
- Přístroj nepoužívejte, jestliže:
 - Je kabel poškozený
 - Jestli se zdá, že je přístroj poškozený
 - Jestli přístroj upadl
- Přístroj se může používat výlučně na suché vlasy.
- Nepoužívejte na umělé vlasy
- **!POZOR! Vyvarujte se doteku horkých desek kulmy s pokožkou, protože se můžete spálit**
- Desky kulmy nepřibližujte k citlivým místům, jako je tvář krk. Pro bezpečné používání přístroje si dejte kolem krku ručník.
- Jestli používáte přístroj v blízkosti dětí, nebo osob necitlivých na teplo, buďte obzvlášť opatrní, protože by se mohli popálit, aniž by si to uvědomili.
- Nenechávejte přístroj v dosahu dětí, protože si neuvědomují nebezpečí, které s sebou přináší používání elektrických přístrojů.
- Kulmu mají používat jen dospělí, anebo má být používána jen pod jejich dohledem.
- Osoby trpící nervovým onemocněním nemají používat kulmu osamotě, aby se předešlo případnému riziku.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu ani na krátkou chvíli, protože je potenciálním zdrojem rizika.
- Nepoužívejte přístroj spolu se spreji anebo vlasovým tonikem, anebo jinými chemickými produkty, protože můžou obsahovat hořlavé látky.
- Instalace zařízení na ochranu před zlyháním proudu umožňuje doplnkovou ochranu a zabezpečí, aby ve vaší síti nedošlo k překročení 30 mA. Dodržte pokyny k instalaci.
- Nekladeť přístroj na povrchy
 - teplé
 - které nejsou odolné vůči teplu
 - měkké anebo poddajné, jako polštáře anebo přikrývky
- V případě, že je přívodný kabel poškozen, může být nahrazen výluč v servise, autorizovaném výrobcem.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácnosti a nemůže být používán na jiné účely, než jsou uvedeny v tomto návodu. Nepoužívejte kulmu na jiný účel, než na vyhlazení vlasů.

4. FUNGOVÁNÍ PŘÍSTROJE

Položte přístroj na rovný povrch, odolný vůči teplu, a zapojte jej do sítě.

Mod.: PP-25C

- Přístroj se po zapojení zahřeje přibližně 10 minut.

Mod.: PP-30C

- Kontrolka svítí, pokud je přístroj zapojen a desky se zahřívají.
- Teplota se může regulovat od 60 do 180 °C. Přibližně po 2 minutách dosáhne přístroj teplotu, vhodnou pro použití.

5. VYHLAZOVÁNÍ VLASŮ

- Vlasy si umyjte a dobře vysušte. Před použitím kulmy musí být vlasy čisté a úplně suché.
- Jemné vlasy reagují na vyrovnávání kulmou velice rychle. Stálé používání kulmy na vlasy, na kterých je trvalá ondulace, se nedoporučuje.
- Pro ochranu před teplem si dejte kolem krku ručník.
- Vykartáčujte a rozčešte zamotané vlasy. Hladce vlasy učešte.
- Vyhlaďte vlasy kulmou jeden pramen za druhým, přidržte vlasy, které nevyhlazujete. Nejdříve vyhlazujte spodní prameny vlasů, pak vrchní.
- Rozdělte vlasy na prameny a vyhlazujte je. Umístěte pramen vlasů mezi desky kulmy, zavřete je a tahejte od kořínků až ke konečkům vlasů.
- Šířka pramene (od kraje ke kraji) nesmí přesahovat dvě třetiny délky desek kulmy. Pramen vlasů nesmí být hrubší než 5 mm.
- Nepoužívejte síly, kulma má držet vlasy jemně a nestlačet je.
- Nenechte kulmu na jednom místě déle než 2 sekundy.
- Před konečnou úpravou účesu nechte vyhlazené vlasy vychladnout.

6. ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

- Předčištěním vypojte přístroj ze sítě a nechte úplně vychladnout.
- Po každém použití očistěte kulmu a desky od vlasů. Všechny povrchy očistěte měkkým hadříkem.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí materiály, ani rozpouštědla.
- **Nepoužívejte přístroj do vody.**
- **Pozor:** nebezpečí ohně. Nepoužívat benzín, alkohol, ani korozivní čisticí prostředky.

7. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa

sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery. Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

SK

1. POPIS

1. Desky kulmy
 2. Otočný kábel 360°
 3. Krůžok pre zavesenie
 4. Ochrana kábla
- PP-30C:**
5. Regulátor teploty od 60°C do 180°C
 6. Kontrolka

2. TECHNICKÉ PARAMETRE

	PP-25C	PP-30C
Napätie :	100-240V	230V
Frekvencia :	50/60Hz	
Príkon :	25W	130W

PP-25C: Automatické nastavenie napätia

3. DOLEŽITÉ UPOZORNENIA, TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI

- Návod si přečtajte a odložte si ho pre neskoršie konzultácie, takto sa vyvarujete škodám, ktoré by mohli vzniknúť pri nesprávnom používaní prístroja. Ak tento prístroj dáte inej osobe, taktiež nezabudnite priložiť tento návod.
- Pred použitím prístroja sa presvedčte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu, uvedenému na prístroji.
- Po vybalení prístroja sa presvedčte, či nie je poškodený.
- Baliaci materiál, ako plastové tašky, je potrebné uschovávať mimo dosahu detí.
- **Nepoužívať** tento prístroj s vlhkými rukami.
 - **Nepoužívať** prístroj v kúpeľni, ani v sprche, ani v priestoroch s vlhkým ovzduším, taktiež prístroj nepoužívať v blízkosti tekutín, alebo nad nimi (napríklad nad umývadlom, alebo nad vaňou).
- Zabráňte, aby sa prístroj dostal počas čistenia do styku s vodou. Neponárajte prístroj do vody.
- Ak nebudete prístroj používať, vždy ho vypnite a vytiahnite zo zásuvky.
- Prístroj vypnite a vytiahnite zo zásuvky:
 - Ak nefunguje správne
 - Pred čistením
 - Po každom použití
- Pred vyčistením a odložením prístroj vypnite a vytiahnite zo zásuvky a nechajte úplne vychladnúť.



- Neťahajte kábel.
- Neovíňajte kábel okolo prístroja
- Prístroj nepoužívajte, ak:
 - Je kábel poškodený
 - Ak sa zdá, že je prístroj poškodený
 - Ak prístroj spadol
- Prístroj sa môže používať výlučne na suché vlasy.
- Nepoužívajte na umelé vlasy
- **POZOR! Vyvarujte sa dotyku horúcich dosiek kulmy s pokalkou, pretože môže dôjsť k popáleniu**
- Dosky kulmy nepribližujte k citlivým miestam, ako je tvár a krk. Aby bolo používanie prístroja bezpečné, dajte si okolo krku uterák.
- Buďte obzvlášť opatrní, ak používate prístroj v blízkosti detí, alebo osôb necitlivých na teplo, pretože by sa mohli popáliť bez toho, aby si to uvedomili.
- Prístroj nenechávajte v dosahu detí, pretože si neuvedomujú nebezpečenstvo, ktoré prináša používanie elektrických prístrojov.
- Kulmu majú používať len dospelí, alebo má byť používaná len pod ich dohľadom.
- Osoby trpiace nervovými ochoreniami nemajú používať kulmu osamote, aby sa predišlo prípadnému riziku.
- Nenechávajte zapnutý prístroj bez dohľadu ani na krátku chvíľu, pretože je potenciálnym zdrojom rizika.
- Nepoužívajte prístroj spolu so sprayom alebo tonikom na vlasy, alebo inými chemickými produktmi, pretože môžu obsahovať horľavé látky
- Inštalovanie zariadenia na ochranu pred zlyhaním prúdu umožňuje doplnkovú ochranu a zabezpečí, aby sa neprekročilo 30 mA vo vašej sieti. Dodržte pokyny na inštaláciu.
- Nekladte prístroj na povrchy
 - teplé
 - ktoré nie sú odolné voči teplu
 - mäkké alebo poddajné, ako podušky alebo prikrývky
- V prípade, že je prírodný kábel poškodený, môže byť nahradený výlučne v servise, autorizovanom výrobcom.
- Tento prístroj slúži pre použitie v domácnosti a nesmie byť používaný na iné účely, než uvedené v tomto návode. Nepoužívajte kulmu na iný účel, než na vyhladenie vlasov.

4. PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Položte prístroj na rovný povrch, odolný voči teplu, a zapojte ho do siete.

Mod.: PP-25C

- Prístroj sa po zapojení približne do 10 minút zahreje.

Mod.: PP-30C

- Kým je prístroj zapojený a dosky sa zahrievajú, svieti kontrolka.
- Teplotu je možné regulovať od 60 do 180 °C. Približne po 2 minútach dosiahne prístroj vhodnú teplotu pre použitie.

5. VLASOV

- Umyte si vlasy a dobre ich vysušte. Pred použitím kulmy musia byť vlasy čisté a úplne suché.
- Jemné vlasy reagujú na vyrovnávanie kulmou veľmi rýchlo. Neodporúča sa stále používanie kulmy na vlasy, na ktorých je trvalá ondulácia.
- Aby ste sa chránili pred teplom, dajte si okolo krku uterák.
- Vykefujte a rozčešte zamotané vlasy. Učešte vlasy na hladko.
- Vyhľadujte vlasy kulmou jeden prameň za druhým, pridržte tie vlasy, ktoré nevyhľadujete. Najprv vyhľadajte spodné pramene vlasov, potom vrchné.
- Rozdeľte vlasy na pramene a vyhľadajte ich. Umiestnite prameň vlasov medzi dosky kulmy, zatvorte a ťahajte od koreňkov ku končekom vlasov.
- Šírka prameňa (od kraja ku kraju) nesmie presiahnuť dve tretiny dĺžky dosiek kulmy. Hrúbka prameňa nesmie presiahnuť 5 mm.
- Nepoužívajte silu, kulma má držať vlasy jemne a nestláčať ich.
- Nenechajte kulmu na jednom mieste viac než 2 sekundy.
- Pred konečnou úpravou účesu nechajte vyhladené vlasy vychladnúť.

6. ČISTENIE PRÍSTROJA

- Pred čistením odpojte prístroj zo siete a nechajte ho úplne vychladnúť.
- Po každom použití očistite kulmu a dosky od vlasov. Všetky povrchy očistite mäkkou handričkou.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace materiály, ani rozpúšťadlá.
- **Nepoužívajte prístroj do vody.**
- **Pozor:** nebezpečenstvo ohňa. Nepoužívajte benzin, alkohol, ani korozívne čistiace prostriedky.

7. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako smetiským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predídze možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečiť satak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov. Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

PL

1. OPIS URZĄDZENIA

1. Płytki prostujące
 2. Obrotowe połączenie przewodu sieciowego 360°
 3. Uchwyt do zawieszania
 4. Osłona przewodu sieciowego
- PP-30C:**
5. Regulator temperatury w zakresie 60-180°C
 6. Lampka kontrolna stanu pracy

2. DANE TECHNICZNE

	PP-25C	PP-30C
Napięcie zasilania :	100-240V	230V
Częstotliwość zasilania :	50/60Hz	
Moc:	25W	130W

PP-25C: Automatyczna regulacja napięcia

3. WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Proszę przeczytać i zachować niniejszą instrukcję do dalszego użytkowania. Zapoznanie się z zawartością pozwoli uniknąć potencjalnych awarii lub zagrożeń wynikających z nieprawidłowego stosowania. Przekazując niniejsze urządzenie innej osobie należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.
 - Przed rozpoczęciem użytkowania prędkości sprawdź, czy istniejące napięcie zasilania odpowiada wartości podanej w danych technicznych.
 - Po rozpakowaniu upewnij się, że urządzenie znajduje się w nienagannym stanie.
 - Materiały stanowiące opakowanie, takie jak torby foliowe, należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
 - W czasie użytkowania urządzenia nie dotykać go wilgotnymi rękami.
 - Prędkości nie powinno się używać w łazienkach, kabinach prysznicowych lub innych wilgotnych pomieszczeniach, ani też w pobliżu lub bezpośrednio ponad urządzeniami łazienkowymi (np. umywalkami czy wannami).
 - W trakcie czyszczenia nie należy dopuścić do kontaktu urządzenia z wodą. W żadnym wypadku nie zanurzać prędkości w wodzie.
 - Po zakończeniu użytkowania upewnić się, że urządzenie zostało wyłączone z sieci.
- Należy bezwzględnie wyjątkowo z gniazdka:
 - w przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania urządzenia
 - przed przystąpieniem do jego czyszczenia
 - po skończonym użytkowaniu
 - Zanim schowamy urządzenie lub przystąpimy do jego czyszczenia należy wyjątkowo z gniazdka i poczekać aż ostygnie.
 - Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający.
 - Nie obwijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
 - Prędkości nie należy używać w razie:
 - uszkodzenia przewodu zasilającego
 - stwierdzenia nieprawidłowego działania
 - gdyby wcześniej upadła
 - Użytkowanie prędkości jest dozwolone wyłącznie po całkowitym wysuszeniu włosów.
 - Przyrządu nie należy stosować do włosów sztucznych
 - **UWAGA! Kontakt rozgrzanych płytek prostujących z ciałem grozi poparzeniem.**
 - Zachować odpowiedni dystans między płytkami prostującymi a wrażliwymi częściami ciała, takimi jak twarz czy szyja. Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie prędkości, zaleca się owinięcie szyi ręcznikiem.
 - Zachować szczególne środki ostrożności używając urządzenia w pobliżu dzieci lub osób niewrażliwych na wysoką temperaturę, które mogą poparzyć się nie zdając sobie z tego sprawy.
 - Pozostawianie prędkości w zasięgu dzieci jest szczególnie niebezpieczne ze względu na fakt, że nie są one świadome potencjalnego zagrożenia jakie stanowi dla nich korzystanie z urządzeń elektrycznych.
 - Prędkość do włosów może być używana wyłącznie przez dorosłych lub pod ich nadzorem.
 - Osoby z zaburzeniami psychicznymi pozostawione bez opieki nie powinny korzystać z urządzenia ze względu na zwiększone ryzyko spowodowania wypadku.
 - Odejdźcie od włączonej do sieci prędkości, choćby tylko na krótką chwilę, stanowiąc potencjalne źródło zagrożenia.
 - W czasie użytkowania prędkości nie należy stosować środków w aerozolu, toniku do skóry lub innych wyrobów chemicznych, które mogą zawierać substancje łatwopalne.
 - Zastosowanie automatycznego zabezpieczenia przed skutkami przecięcia stanowi dodatkową gwarancję prawidłowego działania przyrządu. Jego zadaniem polega na uniemożliwieniu przekroczenia nominalnej wartości 30 mA poboru prądu przewidzianej dla instalacji elektrycznej. W powyższej sprawie należy zastosować się do zaleceń technika instalującego urządzenie.



- Nie kłaść przyrządu na powierzchniach:
 - rozgrzanych.
 - nieodpornych na wysokie temperatury
 - miękkich lub pikowanych, takich jak koce czy poduszki
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymianę można zlecić wyłącznie serwisowi technicznemu autoryzowanemu przez producenta.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i nie należy go stosować w żadnym innym celu niż wskazany w niniejszej instrukcji obsługi. Prostownicy można używać wyłącznie do wygładzenia włosów.

4. OPIS DZIAŁANIA

Umieścić przyrząd na równej, odpornej na wysokie temperatury powierzchni, a następnie włożyć wtyczkę do gniazdka zasilania.

Mod.: PP-25C

- Czas oczekiwania na nagrzanie się urządzenia wynosi ok. 10 minut od momentu podłączenia go do sieci.

Mod.: PP-30C

- O tym, że urządzenie pozostaje włączone do sieci i nagrzewa płytki prostujące informuje nas zapalona lampka kontrolna.
- Istnieje możliwość regulacji temperatury w zakresie 60-180°C. Po upływie około 2 minut prostownica osiąga temperaturę umożliwiającą jej użytkowanie.

5. PROSTOWANIE WŁOSÓW

- Wymyć, a następnie dobrze wysuszyć włosy. Przed przystąpieniem do użycia prostownicy, należy upewnić się, że włosy są czyste i całkowicie suche.
- Zabieg prostowania przebiega szczególnie szybko w przypadku delikatnych włosów. Nie zaleca się zbyt częstego używania prostownicy przy trwałej ondulacji.
- Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie prostownicy, należy owinąć się rękawicami.
- Dokładnie rozczesać włosy szczotką usuwając wszelkie splątania, po czym gładkie już pasma uczesać.
- Zabieg prostowania przeprowadzać warstwa po warstwie, przytrzymując osobno pozostałe włosy. Wyprostować pierwszą kolejność wewnętrznej warstwy włosów, a dopiero później zewnętrzna.
- Podzielić włosy na pasma i przeprowadzać systematycznie zabieg prostowania pasmo po pasmie. Umieścić pojedyncze pasmo między płytkami prostującymi, zamknąć urządzenie, a następnie przesunąć od nasady do czubków włosów.

- Szerokość pasma (wyznaczona przez jego skrajne punkty) nie powinna przekraczać dwóch trzecich szerokości płytki prostującej. Grubość warstwy wygładzanych włosów może wynosić maksymalnie 5 mm.
- Nie należy stosować siły. Urządzenie powinno delikatnie przytrzymywać włosy bez nadmiernego napięcia.
- Prostownica nie powinna zatrzymywać się w jednym miejscu dłużej niż przez 2 sekundy.
- Przed ostatecznym uczesaniem włosów należy odczekać aż wróci do normalnej temperatury.

6. CZYSZCZENIE PROSTOWNICY

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania i poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Po każdorazowym użyciu zaleca się wyczyszczenie prostownicy wraz z płytkami prostującymi. Wszystkie powierzchnie należy przetrzeć miękką ściereczką.
- Nie stosować środków ściernych ani rozpuszczalników. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Uwaga: zagrożenie pożarem. Nie używać benzyny, alkoholu i agresywnych środków czyszczących.

7. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady. Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

1. ОПИСАНИЕ

1. Плъочи
 2. Подвижен кабел 360°
 3. Пръстен за окачване
 4. Защита на кабела
- PP-30C:**
5. Терморегулатор за температури между 60°C и 180°C
 6. Светлинен индикатор за работа

2. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	PP-25C	PP-30C
Напрежение:	100-240V	230V
Честота:	50/60Hz	
Мощност:	25W	130W

PP-25C: Автоматично нагласяне на напрежението

3. ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА СИГУРНОСТ

- Преди да използвате апарата прочетете книжката с инструкциите и запазете за бъдещи справки. Потози начин ще избегнете опасности и възможни вреди причинени от неправилната му употреба. В случай, че преотстъпите апарата някому не забравяйте да предадете и книжката с инструкциите.
- Преди да използвате апарата проверете дали Вашата електрическа мрежа е съвместима с апарата.
- След като разопаковате апарата проверете дали е в добро състояние.
- Опаковъчният материал, като например найлонови пликове, трябва да бъде съхраняван далеч от деца.
- Не използвайте апарата с мокри ръце.
- Не използвайте апарата във ваната или под душа, нито в помещения с висока влажност, нито пък в близост или върху течности (върху мивката или ваната например).
- При почистване на апарата избягвайте контакта на апарата с вода. Не потапяйте апарата във вода.
- Изключвайте апарата от мрежата, когато не го използвате.
- Изключете апарата:
 - ако функционира неправилно;
 - преди почистването му;
 - след всяка употреба.
- Изключете апарата и го оставете да изстине напълно преди да го почистите и приборете.
- Не изключвайте апарата с дърпане на кабела.
- Не увивайте кабела около апарата.
- Не използвайте апарата ако:
 - кабелът му е повреден;
 - апаратът изглежда похреден;
 - сте изпуснали апарата на пода.
- Използвайте апарата само върху суха коса. Не използвайте апарата върху изкуствена коса.
- **ВНИМАНИЕ!** Избягвайте всеки контакт с горещите плочи на апарата, за да се предпазите от изгаряния.
- Не доближавайте плочите в близост до чувствителни зони като лицето и вратата. За по-сигурна употреба поставете хавлиена кърпа около вратата си.
- Бъдете особено внимателни, когато използвате апарата във близост до деца или хора нечувствителни към топлина.
- Ограничете всяка употреба на ютията за коса от деца, поради факта, че те не осъзнават съществуващите рискове при употребата на един електрически апарат.
- Ютията за коса може да бъде използвана само от пълнолетни лица или под надзора на такива.
- Лица с нервни увреждания не бива да използват ютията сами, за да се избегнат възможни рискове.
- Не оставайте ютията без надзор дори за кратък период от време, тъй като е възможен източник на опасност.
- Не използвайте апарата едновременно с лак или тоник за коса, както и с какъвто и да е друг продукт с химически състав, тъй като е възможно да съдържат запалими съставки.
- Инсталирането на система за защита от електрически срывове би ви дало допълнителна сигурност гарантирайки, че Вашата електрическа мрежа не превишава 30 mA. Следвайте инструкциите на Вашия инсталатор.
- Не оставайте апарата върху:
 - горещи повърхности;
 - повърхности неустойчиви на горещина;
 - меки повърхности като възглавници или одеяла.



- В случай, че кабелът на апарата е повреден, същият трябва да бъде заменен в технически сервиз упълномощен от производителя.
- Този апарат е за домашна употреба и не бива да бъде използван за цели, различни от описаните в тези инструкции. Не използвайте апарата за нищо друго освен изправянето на коса.

4. УПОТРЕБА

Поставете апарата върху равна и устойчива на горещина повърхност, след което го включете в електрическата мрежа.

Модел : PP-25C

- Апаратът започва да функционира, след като бъде включен в мрежата и се загрее за около 10 минути.

Модел : PP-30C

- Светлинният индикатор на апарата свети докато е включен в мрежата и плочите му се загряват.
- Температурата може да бъде регулирана между 60 и 180 °C. Апаратът достига избраната температура за около 2 минути.

5. РАВЯНЕ НА КОСАТА

- Измийте и добре изсушете косата си. Косата Ви трябва да е чиста и напълно суха преди да използвате ютията.
- Тънката коса реагира особено бързо на ютията. Не се препоръчва продължителната и честа употреба върху къдрени коси.
- Поставете хавлиена кърпа около врата си, за да се предпазите от топлината.
- Срежете добре косата си преди и след употреба на ютията.
- Изправяйте косата си по кичури, като прибирате кичурите, които не обработвате в момента. Започнете от долните кичури, а след това преминайте към горните.
- Поставете кичура между плочите, затворете ютията и я приплъзнете в посока от корените към краищата на косата.
- Широчината на всеки кичур не трябва да покрива повече от две трети от широчината на плочите. Дебелината на всеки кичур не бива да надвишава 5мм.

- Не упражнявайте сила. Ютията трябва да прихваща косата леко и без натиск.
- Не оставяйте ютията върху една и съща зона на кичура за повече от 2 секунди.
- Изчакайте изправената коса да изстине преди окончателното оформяне на прическата.

6. ПОЧИСТВАНЕ

- Преди да преминате към почистване на апарата го изключете от мрежата и изчакайте да изстине напълно.
- Почиствайте ютията за коса и плочите след всяка употреба. Почиствайте повърхностите с мекпарцал.
- Не използвайте почистващи препарати съдържащи абразивни съставки или разтворители. **Непогалайте апарата във вода.**
- **Предупреждение:** опасност от пожар. Не използвайте бензин, спирт или корозивни почистващи препарати.

7. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОНИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като го отнесете в специалните центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява ред негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подпомага да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

24

RUS

1. ОПИСАНИЕ.

1. Пластины.
 2. Провод электрический, поворачивающийся на 360°
 3. Кольцо для подвешивания.
 4. Защитный чехол провода.
- PP-30C:**
5. Регулятор температуры с60°С до 180°С
 6. Лампочка-индикатор включения.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

	PP-25C	PP-30C
Напряжение:	100-240V	230V
Частота:	50/60Hz	
Мощность:	25W	130W

PP-25C: автоматический регулятор напряжения.

3. ВНИМАНИЕ! МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ!

- Прочитайте внимательно эту инструкцию и сохраните ее для последующих консультаций, таким образом вы избежите поломок, могущих возникнуть из-за неправильного использования.
- Раньше чем использовать прибор, проверьте соответствие напряжения в сети с напряжением, установленным на приборе.
- После распаковки прибора, убедитесь, что он находится в хорошем состоянии.
- Упаковочный материал, как и пластиковые пакеты должны храниться в местах недоступных для детей.
- Не использовать прибор имея влажные руки.
- Не использовать его в ванных комнатах, душах, ни в других влажных помещениях или близко от них. Не используйте его над жидкими и влажными поверхностями (раковины, умывальники или ванны).
- Не допускайте соприкосновение прибора с водой, в том числе и во время его чистки. Не погружайте прибор в воду.
- Убедитесь, что прибор выключен из сети, если вы его не используете.



- Отключите прибор от сети:
 - Если прибор не работает нормально;
 - Раньше, чем производить его чистку;
 - После каждого использования.
- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, раньше чем его чистить или хранить.
- Не дергайте за шнур.
- Не накручивайте шнур на прибор.
- Не используйте прибор:
 - если шнур имеет повреждения;
 - если прибор имеет повреждения;
 - если прибор случайно упал.
- Прибор должен использоваться только при сухих волосах.
- Не использовать прибор для искусственных волос.
- **Осторожно! Не допускайте касания горячих пластин к коже, это может привести к ожогам.**
- Держите пластины подальше от чувствительных частей тела: лица, шеи. Для того чтобы быть в безопасности, покройте шею полотенцем.
- Будьте особенно внимательны, когда используете прибор вблизи детей или лиц очень чувствительных к теплу, потому что они могут случайно получить ожог.
- Не оставляйте прибор в местах доступных для детей, так как они не понимают риска использования электроприбора.
- Прибор может использоваться только взрослыми или под их наблюдением.
- С целью исключить какой либо риск, не позволяйте использовать прибор лицам с нарушенной психикой.
- Даже на короткий промежуток времени не оставляйте без присмотра прибор, когда он включен в электрическую сеть, так такая ситуация потенциально опасна.
- При использовании прибора не пользуйтесь спреями, тонизирующими средствами или другими химическими продуктами, так как они могут содержать легко-воспламеняющиеся вещества.
- Установка дополнительной защиты против нестабильности электрической сети придает большую безопасность, обеспечивая, что электричество не превысит 30mA. Следуйте инструкциям установки.
- Не оставляйте прибор на следующих поверхностях:
 - нагретых;
 - которые не термостойки;
 - неустойчивых и мягких, таких как матрас или одеяло.

25